

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 337

Volume 28

16 December 1985

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EEC) No 3482/85 of 5 December 1985 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain hand-made products (1986) 1
- ★ Council Regulation (EEC) No 3483/85 of 5 December 1985 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain handwoven fabrics, pile and chenille, falling within heading Nos ex 50.09, ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04 of the Common Customs Tariff (1986) 31

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3482/85

of 5 December 1985

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain hand-made products (1986)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, as regards certain hand-made products, the Community has declared its readiness to open an annual duty-free Community tariff quota of an overall amount which, for 1985, amounted to 10 200 000 ECU and up to a limit value of 1 200 000 ECU for each tariff heading or subheading considered;

Whereas, to take account of Spain's and Portugal's participation from 1 March 1986, the amount adopted in 1985 should be increased by 3,33 % and thus be brought to 10 540 000 ECU;

Whereas products may, however, be admitted under the Community tariff quota only on the submission to the Community's customs authorities of a document issued by the recognized authorities of the country of manufacture certifying that the goods concerned are hand-made; whereas it is accordingly appropriate to open the tariff quota in question with effect from 1 January 1986;

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rate laid down for the tariff quota should be applied consistently to all imports until the quota is used up; whereas a system of utilization of the Community tariff quota based on an allocation between the Member States concerned would, in the light of the principles outlined above, appear consistent with the Community nature of the quota; whereas to represent as closely as possible the actual development of the market in the said goods, the allocation should follow

proportionately the requirements of the Member States calculated both from statistics of imports from third countries during a representative reference period and according to the economic outlook for the tariff year in question;

Whereas, however, there is no specific classification of the said goods in the statistical nomenclatures; whereas it has thus been impossible to collect sufficiently precise and representative statistics; whereas the extent to which the current Community tariff quota has been used is not such that the real requirements of each of the Member States can be firmly ascertained; whereas the only possibility is, therefore, to divide the tariff quota volume into 11 parts, of which one each would be allocated to the Benelux countries, Denmark, the Federal Republic of Germany, Greece, Spain, France, Ireland, Italy, Portugal and the United Kingdom, the last part being held in reserve to cover the later requirements of Member States which use up their initial shares;

Whereas the initial shares may be used up at different rates; whereas, therefore, to avoid disruption of supplies, any Member State which has almost used up its initial share should draw a supplementary share from the Community reserve; whereas this must be done by each Member State as each one of its supplementary shares is almost used up, and as many times as the reserve allows; whereas the initial and supplementary shares must be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, and the Commission must be in a position to follow the extent to which the tariff quota has been used up and inform the Member States accordingly; whereas this collaboration must be all the closer since it does not seem necessary, at present, to provide for special measures in the Regulation to avoid exceeding the maximum allocation of 1 200 000 ECU per tariff heading or subheading;

Whereas if, at a given date in the quota period, a Member State has a considerable quantity left over, it is essential that it should return a significant percentage thereof to the

reserve so as to avoid a part of the Community tariff quota remaining unused in one Member State when it could be used in others;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of the shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

1. From 1 January to 31 December 1986, a Community tariff quota of a volume corresponding to a value of 10 540 000 ECU shall be opened for the products listed below, subject to a maximum of 1 200 000 ECU for each tariff heading or subheading in the list:

CCT heading No	Description
42.02	Travel goods (for example trunks, suit-cases, hat-boxes, travelling-bags, rucksacks), shopping-bags, handbags, satchels, brief-cases, wallets, purses, toilet-cases, tool-cases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, bottles, collars, footwear brushes) and similar containers, of leather or composition leather, of vulcanized fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric: B. Of materials other than artificial plastic sheeting
42.03	Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather: C. Other clothing accessories
44.24	Household utensils of wood
44.27	Standard lamps, table lamps and other lighting fittings, of wood; articles of furniture, of wood, not falling within Chapter 94; caskets, cigarette boxes, trays, fruit bowls, ornaments and other fancy articles, of wood; cases for cutlery, for drawing instruments or for violins, and similar receptacles, of wood; articles of wood for personal use or adornment of a kind normally carried in the pocket, in the handbag or on the person; parts of the foregoing articles, of wood
48.21	Other articles of paper pulp, paperboard or cellulose wadding: D. Bed linen, table linen, toilet linen (including handkerchiefs and cleansing tissues) and kitchen linen; garments F. Other: I. Articles of a kind used for surgical, medical or hygienic purposes, not put up for retail sale II. Other
ex 55.09	Other woven fabrics of cotton: — Fabrics, hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method
58.01	Carpets, carpeting and rugs, knotted (made up or not): A. Of wool or of fine animal hair: I. Containing a total of more than 10 % by weight of silk or of waste silk other than noil B. Of silk, of waste silk other than noil, of synthetic textile fibres, of yarn falling within heading No 52.01 or of metal threads C. Of other textile materials

CCT heading No	Description
58.10	Embroidery, in the piece, in strips or in motifs
59.02	Felt and articles of felt, whether or not impregnated or coated: ex B. Other: — Carpets, mats
60.05	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized: A. Outer garments and clothing accessories: II. Other: b) Other: 4. Other outer garments: bb) Jerseys, pullovers, slip-overs, waistcoats, twinsets, cardigans, bed jackets and jumpers: 11. Men's and boys': ex bbb) Of fine animal hair: — Jerseys, pullovers, slip-overs 22. Women's, girls' and infants': ex ccc) Of fine animal hair: — Jerseys, pullovers, slip-overs ll) Other outer garments: ex 11. Of wool or of fine animal hair: — Ponchos in fine animal hair
61.01	Men's and boys' outer garments: B. Other: V. Other: b) Overcoats, raincoats and other coats, cloaks and capes: ex 1. Of wool or of fine animal hair: — Ponchos
61.01	Men's and boys' outer garments: ex B. Other: — Garments hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method
ex 61.02	Women's, girl's and infants' outer garments: — Garments, hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method
61.02	Women's, girls' and infants' outer garments: B. Other: II. Other: e) Other: 2. Coats and raincoats; cloaks and capes: ex aa) Of wool or of fine animal hair: — Ponchos and capes in wool — Ponchos in fine animal hair 5. Skirts, including divided skirts: ex aa) Of wool or fine animal hair: — Skirts, skirtlengths, in wool

CCT heading No	Description
61.05	Handkerchiefs: A. Of cotton fabric
61.06	Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like
61.07	Ties, bow ties and cravats
61.11	Made up accessories for articles of apparel (for example, dress shields, shoulder and other pads, belts, muffs, sleeve protectors, pockets), etc.
62.01	Travelling rugs and blankets
62.02	Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen; curtains and other furnishing articles: ex B. Other: — Cotton fabric articles, hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method
62.02	Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen; curtains and other furnishing articles: B. Other: IV. Curtains and other furnishing articles: ex c) Of other textile materials: — Double curtains in wool
62.05	Other made-up textile articles (including dress patterns)
64.05	Parts of footwear (including uppers, in-soles and sew-on heels) of any material except metal
ex 65.05	Hats and other headgear (including hairnets) knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric in the piece (but not from strips), whether or not lined or trimmed: — Berets, in wool
66.02	Walking-sticks (including climbing-sticks and seat-sticks), canes, whips, riding-crops and the like
68.02	Worked monumental or building stone, and articles thereof (including mosaic cubes), other than goods falling within heading No 68.01 or within Chapter 69: A. Worked monumental or building stone: IV. Carved
74.18	Other articles of a kind commonly used for domestic purposes, sanitary ware for indoor use and parts of such articles and ware, of copper
74.19	Other articles of copper
83.07	Lamps and lighting fittings, of base metal, and parts thereof, of base metal: B. Other

CCT heading No	Description
ex 83.09	Clasps, frames with clasps for handbags and the like, buckles, buckle-clasps, hooks, eyes, eyelets, and the like, of base metal, of a kind commonly used for clothing, travel goods, handbags or other textile or leather goods; tubular rivets and bifurcated rivets, of base metal; beads and spangles, of base metal: — Beads and spangles, of base metal
94.03	Other furniture and parts thereof
95.05	Worked tortoise-shell, mother of pearl, ivory, bone, horn, coral (natural or agglomerated) and other animal carving materials, and articles of those materials: B. Other: II. Other
95.08	Worked vegetable or mineral carving material and articles of those materials; moulded or carved articles of wax, of stearin, of natural gums or natural resins (for example, copal or rosin) or of modelling pastes, and other moulded or carved articles not elsewhere specified or included; worked, unhardened gelatin (except gelatin falling within heading No 35.03) and articles of unhardened gelatin: B. Other
97.02	Dolls: ex A. Dolls (dressed or undressed): — Dolls dressed in a folk costume representative of the country of origin
97.03	Other toys: working models of a kind used for recreational purposes: A. Of wood

2. Admission under this quota shall, however, be granted only for products accompanied by a certificate recognized by the competent authorities of the Community and conforming to the example in Annex I ⁽¹⁾, issued by one of the recognized authorities of the country of manufacture appearing in Annex II and certifying that the goods in question are hand-made. The goods must in addition be accepted as hand-made by the competent authorities of the Community.

3. Within this Community tariff quota the Common Customs Tariff duties shall be totally suspended.

Within the limits of this tariff quota, Spain and Portugal shall apply duties calculated in accordance with the relevant provisions of the 1985 Act of Accession.

Article 2

1. A first instalment of 6 920 000 ECU shall be allocated among the Member States; the respective shares of the Member States, which subject to Article 5 shall be valid from 1 January to 31 December 1986 for the Member States of the Community of Ten and from 1 March to

31 December 1986 for Spain and Portugal shall correspond to the following values:

	(ECU)
Benelux	1 275 000
Denmark	278 540
Germany	1 513 720
Greece	16 320
Spain	250 000
France	1 250 000
Ireland	167 080
Italy	772 140
Portugal	90 000
United Kingdom	1 307 200

2. The second instalment of 3 620 000 ECU shall constitute the Community reserve.

3. Regulations (EEC) No 2779/78 ⁽¹⁾ and (EEC) No 289/84 ⁽²⁾ shall apply for the purposes of determining the equivalent value in national currencies of amounts expressed in ECU.

⁽¹⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1978, p. 5.
⁽²⁾ OJ No L 33, 4. 2. 1984, p. 2.

Article 3

1. If 90 % or more of a Member State's initial share as specified in Article 2 (1), or of that share minus the portion returned to the reserve where Article 5 is applied, has been used up, that Member State shall forthwith, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next whole number, to the extent permitted by the amount of the reserve.

2. If, after its initial share has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions set out in paragraph 1, draw a third share equal to 7,5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next whole number.

3. If, after its second share has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the same conditions, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue to apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1, 2 and 3, a Member State may draw lower shares than those specified therein if there are grounds for believing that those specified may not be used up. It shall inform the Commission of its reasons for applying this paragraph.

Article 4

Supplementary shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1986.

Article 5

Member States shall return to the reserve, not later than 1 October 1986, the unused portion of their initial share which, on 15 September 1986, is in excess of 50 % of the initial amount. They may return a larger quantity if there are grounds for believing that such a quantity might not be used.

Member States shall notify the Commission, not later than 1 October 1986, of the total quantities of the said goods imported up to and including 15 September 1986 and charged against the Community tariff quota and of any portion of their initial share returned to the reserve.

Article 6

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3

and shall, as soon as it has been notified, inform each State of the extent to which the reserve has been used up.

It shall inform the Member States, not later than 5 October 1986 of the amount still in reserve after amounts have been returned thereto pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which exhausts the reserve is limited to the balance available and to this end shall specify the amount thereof to the Member State making the last drawing.

Article 7

1. Member States shall take all appropriate measures to ensure that supplementary shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their accumulated shares in the Community tariff quota.

2. Member States shall ensure that importers of the said goods have free access to the shares allocated to them.

3. Member States shall charge imports of the said goods against their shares as and when such goods are entered with the customs authorities for free circulation.

4. The extent to which a Member State has used up its share shall be determined on the basis of imports charged in accordance with paragraph 3.

Article 8

At the Commission's request, Member States shall inform it of imports of the products concerned actually charged against their shares.

Article 9

Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 10

This Regulation shall enter into force on 1 January 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1985.

For the Council

The President

J.-C. JUNCKER

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

MODELLER TIL FREMSTILLINGSCERTIFIKAT
MUSTER DER HERSTELLUNGSBESCHEINIGUNG
ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
MODEL CERTIFICATE OF MANUFACTURE
MODELOS DE CERTIFICADO DE FABRICACIÓN
MODÈLES DE CERTIFICAT DE FABRICATION
MODELLI DI CERTIFICATO DI FABBRICAZIONE
MODELLEN VAN CERTIFICAAT VAN VERVAARDIGING
MODELOS DE CERTIFICADO DE FABRICO

1 Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)		2 Nummer	00000	
3 Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)		CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS) udstedt med henblik på opnåelse af præferencetoldbehandling i Det europæiske økonomiske Fællesskab		
6 Sted og dato for indskibning — transportmiddel		7 Supplerende oplysninger		
8 Mærker og numre — Antal kolli og deres art — NØJE BESKRIVELSE AF VARERNE		9 Mængde ⁽¹⁾	10 Værdi fob ⁽²⁾	
11 DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS PÅTEGNING Undertegnede erklærer, at ovenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere i det land, der er anført i rubrik nr. 4.				
12 Kompetent myndighed (navn, adresse, land)		Sted Dato (Underskrift) (Stempel)		

⁽¹⁾ Anfør, hvorvidt det drejer sig om antal dele, meter, m² eller kilo.

⁽²⁾ I den valuta, der er anført i købekontrakten.

(1) Angeben, ob es sich um Stück, Meter, Quadratmeter oder Kilogramm handelt.
(2) In der im Kaufvertrag angegebenen Währung.

1 Ausführer (Name, vollständige Anschrift, Land)		2 Nummer	00000	
3 Empfänger (Name, vollständige Anschrift, Land)		BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS) ausgestellt für die Zulassung zur zoll- tariflichen Vorzugsregelung in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft		
6 Ort und Datum der Verschiffung — Beförderungsmittel		7 Zusätzliche Angaben		
8 Zeichen und Nummern — Anzahl und Art der Packstücke GENAUE BESCHREIBUNG DER ERZEUGNISSE		9 Menge (1)	10 Wert fob (2)	
11 SICHTVERMERK DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE Der Unterzeichnende bescheinigt, daß die vorstehend bezeichnete Sendung ausschließlich in ländlichen Handwerks- betrieben des in Feld Nr. 4 angegebenen Landes handgearbeitete Waren enthält.				
12 Zuständige Behörde (Name, vollständige Anschrift, Land)		Ort Datum (Unterschrift) (Stempel)		

(¹) Αναφέρατε εάν πρόκειται περί αριθμού τεμαχίων, μέτρων, τετραγωνικών μέτρων ή κιλών.
(²) Στο νόμισμα της συμβάσεως πωλήσεως.

1 Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)		2 Αριθμός	00000	
3 Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΙΑΣ (HANDICRAFTS) παραδίδεται για να χρησιμεύσει για την επίτευξη της απολαβής του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας		
6 Τόπος και χρονολογία αποστολής — Μέσο μεταφοράς		7 Συμπληρωματικά στοιχεία		
8 Σημεία και αριθμοί — Αριθμός και είδος των δεμάτων — ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ		9 Ποσό- τητα (¹)	10 Αξία fob (²)	
11 ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ο υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η αποστολή με την παραπάνω περιγραφή περιέχει αποκλειστικά προϊόντα χειροτεχνίας από οικοτεχνίτες της χώρας που αναφέρεται στο τετράγωνο αριθ. 4.				
12 Αρμόδια υπηρεσία (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)		Εν στις (Υπογραφή) (Σφραγίδα)		

(¹) Indicate whether in pieces, metres, square metres or kilograms.
(²) In the currency of the contract of sale.

1 Exporter (Name, full address, country)		2 Number	00000
3 Consignee (Name, full address, country)		CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS) issued with a view to obtaining the benefit of the preferential tariff regime in the European Economic Community	
		4 Country of manufacture	5 Country of destination
6 Place and date of shipment — means of transport		7 Supplementary details	
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS		9 Quantity (¹)	10 FOB value (²)
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the consignment described above contains only handicraft products (handicrafts) of the cottage industry of the country shown in box No 4.			
12 Competent authority (Name, full address, country)		At, on (Signature) (Seal)	

(1) Indíquese si se trata de un número de piezas, de metros, de m² o de kilogramos.
(2) En la moneda del contrato de compraventa.

1 Exportador (Nombre, dirección completa, país)		2 Número	00000
3 Destinatario (Nombre, dirección completa, país)		CERTIFICADO RELATIVO A DETERMINADOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS) expedido para la obtención del beneficio del régimen arancelario preferencial en la Comunidad Económica Europea	
		4 País de fabricación	5 País de destino
6 Lugar y fecha de embarque – medio de transporte		7 Datos suplementarios	
8 Marcas y numeración – número y naturaleza de los bultos – DESIGNACIÓN DETALLADA DE LAS MERCANCÍAS		9 Cantidad (¹)	10 Valor FOB (²)
11 VISADO DE LA AUTORIDAD COMPETENTE El abajo firmante certifica que el envío descrito más arriba contiene exclusivamente productos hechos a mano por la artesanía rural del país indicado en la casilla nº 4.			
12 Autoridad competente (Nombre, dirección completa, país)		 (Firma)	 (Sello)

(1) Indiquer s'il s'agit d'un nombre de pièces, de m² ou de kilogrammes.
(2) Dans la monnaie du contrat de vente.

1 Exportateur (Nom, adresse complète, pays)		2 Numéro		00000	
3 Destinataire (Nom, adresse complète, pays)		CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS) délivré en vue de l'obtention du bénéfice du régime tarifaire préférentiel dans la Communauté économique européenne			
6 Lieu et date d'embarquement — moyen de transport		7 Données supplémentaires			
8 Marques et numéros — nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DÉTAILLÉE DES MARCHANDISES		9 Quantité ⁽¹⁾		10 Valeur fob ⁽²⁾	
11 VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE Je soussigné, certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement des produits faits à la main par l'artisanat rural du pays indiqué dans la case n° 4.					
12 Autorité compétente (Nom, adresse complète, pays)		A, le (Signature) (Sceau)			

(¹) Indicare se si tratta di un numero di pezzi, di metri, di m² o di chilogrammi.
(²) Nella moneta del contratto di vendita.

1 Esportatore (nome, indirizzo completo, paese)		2 Numero	00000	
3 Destinatario (nome, indirizzo completo, paese)		CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS) rilasciato per ottenere il beneficio del regime tariffario preferenziale nella Comunità economica europea		
6 Luogo e data d'imbarco — Mezzo di trasporto		7 Dati supplementari		
8 Marche e numeri — Numero e natura dei colli — DESIGNAZIONE DETTAGLIATA DELLE MERCI		9 Quantità (¹)	10 Valore fob (²)	
11 VISTO DELL'AUTORITÀ COMPETENTE Il sottoscritto certifica che la partita descritta sopra contiene esclusivamente dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale del paese indicato nella casella n. 4.				
12 Autorità competente (nome, indirizzo completo, paese)		A il (Firma) (Sigillo)		

(¹) Aantal aan te duiden in stukken, meters, vierkante meters of kilogrammen.
(²) In de munt van het verkoopcontract.

1 Exporteur (naam, volledig adres, land)		2 Nummer	00000	
3 Geadresseerde (naam, volledig adres, land)		CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUKTEN (HANDICRAFTS) afgeleverd met het oog op het bekomen van de voordelen van het regime der tariefpreferenties in de Europese Economische Gemeenschap		
		4 Land van vervaardiging	5 Land van bestemming	
6 Plaats en datum van inschepping — vervoermiddel		7 Bijkomende gegevens		
8 Merken en nummers — aantal en soort der colli — NAUWKEURIGE OMSCHRIJVING VAN DE GOEDEREN		9 Hoeveel- heid (¹)	10 fob- waarde (²)	
11 VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT: Ik ondergetekende, verklaar dat de hierboven omschreven zending uitsluitend produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn vervaardigd in het land aangeduid in vak nr. 4.				
12 Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)		Te de (Handtekening) (Stempel)		

(1) Indicar se se trata de um número de peças, de metros, de m² ou de quilogramas.
(2) Na moeda do contrato de venda.

1 Exportador (Nome, endereço, completo, país)		2 Número		00000	
3 Destinatário (Nome, endereço completo, país)		CERTIFICADO RELATIVO A CERTOS PRODUTOS FEITOS À MÃO (HANDICRAFTS) emitido tendo em vista a obtenção do benefício do regime pautal preferencial na Comunidade Económica Europeia			
6 Lugar e data de embarque – meio de transporte		7 Dados suplementares			
8 Marcas e números – números e natureza dos volumes – DESIGNAÇÃO PORMENORIZADA DAS MERCADORIAS			9 Quantidade (1)		10 Valor FOB (2)
11 VISTO DA AUTORIDADE COMPETENTE Eu, abaixo assinado, certifico que a encomenda acima descrita contém exclusivamente produtos feitos à mão pelo artesanato rural do país indicado na casa nº 4					
12 Autoridade competente (Nome, endereço completo, país)			 (Assinatura) (Selo)		

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Fremstillingsland Herstellungsland Χώρα κατασκευής Country of manufacture País de fabricación Pays de fabrication Paese di fabbricazione Land van vervaardiging País de fabrico	Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autoridad competente Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
Indien Indien Ινδία India India Inde India India Índia	All India Handicrafts Board
Pakistan Pakistan Πακιστάν Pakistan Pakistán Pakistan Pakistan Pakistan Paquistão	Export Promotion Bureau
Thailand Thailand Ταϊλάνδη Thailand Tailandia Thaïlande Tailandia Thailand Tailândia	Department of Foreign Trade
Indonesien Indonesien Ινδονησία Indonesia Indonesia Indonésie Indonésia Indonesië Indonésia	Ministeriet for handel og kooperativer Ministerium für Handel und Genossenschaften Υπουργείο Εμπορίου και Συνεργατισμών Department of Trade and Cooperatives Ministerio de Comercio y de Cooperativas Ministère du commerce et des coopératives Ministero del commercio e delle cooperative Ministerie van Handel en Coöperatieven Ministério do Comércio e das Cooperativas
Philippinerne Philippinen Φιλιππίνες Philippines Filipinas Philippines Filippine Filippijnen Filipinas	National Cottage Industries Development Authority (NACIDA)
Iran Iran Ιράν Iran Irán Iran Iran Irão	The Institute of Standards and Industrial Research in Iran (ISIRI)

Fremstillingsland Herstellungsland Χώρα κατασκευής Country of manufacture País de fabricación Pays de fabrication Paese di fabbricazione Land van vervaardiging País de fabrico	Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autoridad competente Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
Sri Lanka Sri Lanka Σρι Λάνκα Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka	Sri Lanka Handicrafts Board
Uruguay Uruguay Ουρουγουάη Uruguay Uruguay Uruguay Uruguay Uruguay Uruguai	Dirección general de comercio exterior
Bangladesh Bangladesch Μπαγκλαντές Bangladesh Bangladesh Bangladesh Bangladesh Bangladesh Bangladesh	Export Promotion Bureau
Laos Laos Λάος Laos Laos Laos Laos Laos Laos	Service national de l'artisanat et de l'industrie
Ecuador Ecuador Ισημερινός Ecuador Ecuador Équateur Ecuador Ecuador Equador	Ministerio de industria, comercio e integración
Paraguay Paraguay Παραγουάη Paraguay Paraguay Paraguay Paraguay Paraguay	Ministerio de industria y comercio

Fremstillingsland Herstellungsland Χώρα κατασκευής Country of manufacture País de fabricación Pays de fabrication Paese di fabbricazione Land van vervaardiging País de fabrico	Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autoridad competente Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
Panama Panama Παναμάς Panama Panamá Panamá Panama Panama Panamá	Cámara de comercio e industrias de Panamá — Dirección de comercio interior y exterior
El Salvador El Salvador Ελ Σαλβαδόρ El Salvador El Salvador El Salvador El Salvador El Salvador El Salvador	Dirección de comercio internacional
Malaysia Malaysia Μαλαισία Malaysia Malasia Malaysia Malaysia Maleisië Malásia	Malaysian Handicraft Development Corporation
Bolivia Bolivien Βολιβία Bolivia Bolivia Bolivie Bolivia Bolivië Bolívia	Ministerio de industria, comercio y turismo — Instituto boliviano de pequeña industria y artesanía
Honduras Honduras Ονδούρα Honduras Honduras Honduras Honduras Honduras Honduras	Dirección general de comercio exterior
Peru Peru Περού Peru Perú Pérou Perù Peru Peru	Ministerio de industria y turismo

Fremstillingsland Herstellungsland Χώρα κατασκευής Country of manufacture País de fabricación Pays de fabrication Paese di fabbricazione Land van vervaardiging País de fabrico	Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autoridad competente Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
Chile Chile Χιλή Chile Chile Chili Cile Chili Chile	Servicio de cooperación técnica (SERCOTEC)
Guatemala Guatemala Γουατεμάλα Guatemala Guatemala Guatemala Guatemala Guatemala Guatemala	Dirección de comercio interior y exterior
Argentina Argentinien Αργεντινή Argentina Argentina Argentine Argentina Argentinië Argentina	Secretaría de Estado y comercio y negociaciones económicas inter-nacionales
Mexico Mexiko Μεξικό Mexico México Mexique Messico Mexico México	Secretario de comercio

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3483/85
of 5 December 1985

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain handwoven fabrics, pile and chenille, falling within heading Nos ex 50.09, ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04 of the Common Customs Tariff (1986)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, as regards handwoven fabrics of silk, waste silk other than noil and cotton, falling within heading Nos ex 50.09 and ex 55.09, the Community has declared its readiness to open annual duty-free Community tariff quotas up to a value (customs value) which, for 1985, amounted to 2 244 000 ECU for silk fabrics and to 2 040 000 ECU for cotton fabrics;

Whereas, to take account of Spain's and Portugal's participation from 1 March 1986, the amounts adopted in 1985 should be increased by 3,19 % in respect of silk fabrics and by 1,42 % in respect of cotton fabrics, thus bringing them to 2 316 000 and 2 069 000 ECU respectively;

Whereas products may be admitted under the Community tariff quota only on production of a certificate of manufacture recognized by the competent authorities of the

European Economic Community, such products being stamped in a manner approved by such authorities at the beginning and end of each item and carried direct from the country of manufacture to the Community; whereas it is, accordingly, appropriate to open the tariff quotas in question with effect from 1 January 1986;

Whereas equal and continuous access to the quotas should be ensured for all Community importers and the rate of levy for the quotas should be applied consistently to all imports until the quotas are used up; whereas, in the light of the principles outlined above, a Community tariff quota arrangement based on an allocation between the Member States would seem to preserve the Community nature of the said quotas; whereas, to represent as closely as possible the actual development of the market in the said goods, the allocation should follow proportionately the requirements calculated both on the basis of statistics of imports from third countries during a representative reference period and on the basis of the economic prospects for the tariff year in question;

Whereas, however, in the statistical nomenclatures there is no specific classification for the handwoven fabrics concerned; whereas, in these circumstances, it has been impossible to collect sufficiently precise and representative statistics; whereas the quantities charged against the shares allocated to the Member States for the Community tariff quotas opened for certain of these fabrics for 1982, 1983 and 1984 were as follows:

1. Woven fabrics of silk or of waste silk other than noil (heading No ex 50.09 of the Common Customs Tariff):

Member States	1982		1983		1984	
	ECU	%	ECU	%	ECU	%
Benelux	52 916	2,37	14 237	0,77	31 779	1,82
Denmark	53 594	2,41	23 713	1,29	22 891	1,31
Germany	988 940	44,37	1 159 087	62,84	1 095 862	62,78
Greece	0	0	0	0	0	0
France	918 000	41,18	482 029	26,14	306 785	17,58
Ireland	0	0	0	0	0	0
Italy	125 350	5,62	20 984	1,14	130 300	7,47
United Kingdom	90 200	4,05	144 320	7,82	157 850	9,04

1. Woven fabrics of cotton (heading Nos ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04 of the Common Customs Tariff):

Member States	1982		1983		1984	
	ECU	%	ECU	%	ECU	%
Benelux	82 320	4,16	36 421	1,80	59 000	2,91
Denmark	98 000	4,95	164 083	8,12	138 001	6,81
Germany	398 524	20,13	583 047	28,87	263 192	12,98
Greece	0	0	0	0	0	0
France	928 612	46,91	764 400	37,85	1 068 000	52,69
Ireland	0	0	0	0	0	0
Italy	1 364	0,07	912	0,05	28 274	1,39
United Kingdom	470 600	23,78	470 600	23,31	470 600	23,22

Whereas, in view of the variations in these figures, the latter cannot lead to a firm conclusion on the real requirements of each Member State referred to above for the tariff period under consideration; whereas neither can the new Member States' requirements be accurately determined; whereas, so that the Community tariff quotas in question may be allocated fairly among the Member States, these factors make it possible to express the initial percentage shares in the quota volume roughly as follows:

Member States	Silk goods (heading No ex 50.09)	Cotton goods (heading Nos ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04)
Benelux	4,58	3,41
Denmark	4,58	8,72
Germany	41,86	13,05
Greece	3,17	0,82
Spain	2,16	1,30
France	22,88	37,17
Ireland	3,00	2,24
Italy	9,24	3,45
Portugal	0,84	0,09
United Kingdom	7,64	29,75

Whereas, to take account of future import trends for the goods under consideration, each quota volume should be divided into two successive amounts, the first being allocated among the Member States and the second held as a reserve to cover at a later date the requirements of Member States who have used up their initial shares; whereas, to give importers some degree of certainty, the first successive amount of each Community tariff quota should be fixed at a relatively high level, at approximately 51 % for silk goods and at approximately 76 % for cotton goods;

Whereas the initial shares may be used up fairly quickly; whereas, therefore, to avoid disruption of supplies, any

Member State which has almost used up one of its initial shares should draw a supplementary share from the corresponding reserve; whereas this must be done by each Member State as each one of its supplementary shares is almost used up, and as many times as the reserve allows; whereas each initial and supplementary share must be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States, and the Commission must be in a position to follow the extent to which the tariff quotas have been used up and inform the Member States thereof;

Whereas, if at a given date in the quota period a Member State has a considerable quantity of one of its initial shares left over, it is essential that it should return a significant proportion thereof to the reserve to prevent a part of one or other of the Community quotas from remaining unused in one Member State while it could be used in others;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation relating to the administration of the quota shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 January to 31 December 1986, for each of the two categories of the following products, Community tariff quotas of a volume corresponding to the customs value indicated shall be opened:

(ECU)		
CCT heading No	Description	Quota volume
a) ex 50.09	Handwoven fabrics of silk, of noil or other waste silk	2 316 000
b) ex 55.07	Handwoven cotton gauze	} 2 069 000
ex 55.09	Other handwoven fabrics of cotton	
ex 58.04	Handwoven pile fabrics and chenille fabrics (other than terry products of cotton falling within heading No 55.08 and fabrics falling within heading No 58.05) of cotton, woven on hand looms	

2. Within these tariff quotas the Common Customs Tariff duties shall be totally suspended.

As regards these tariff quotas, Spain and Portugal shall apply the duties calculated in accordance with the relevant provisions laid down in the 1985 Act of Accession.

3. For the purposes of this Regulation:

- (a) handwoven fabrics' means fabrics woven on looms moved exclusively by hand or foot;
- (b) customs value' means the value as defined in the relevant Community rules.

4. Admission under these quotas shall, however, be granted only for fabrics, pile and chenille:

- (a) accompanied by a certificate of manufacture recognized by the competent authorities of the European Economic Community and conforming to the example in Annex I endorsed by one of the recognized authorities of the country of manufacture appearing in Annex II;
- (b) bearing, at the beginning and end of each item, a stamp approved by the said authorities ⁽¹⁾;
- (c) carried direct from the country of manufacture to the European Economic Community.

5. In this respect, the following shall be considered to have been carried direct:

- (a) goods which, in carriage, do not cross the territory of a non-member country of the European Communities.

⁽¹⁾ It is agreed that this subparagraph shall not prevent a lead seal approved by the authorities from constituting performance of the terms of this subparagraph.

Goods temporarily held in power of non-member countries shall not be excluded from the definition of direct carriage provided that they are not transhipped there;

- (b) goods which, in carriage, cross the territory of one or more non-member countries, of the European Communities or are transhipped in such a country, provided that they cross such territory while covered by a single transport document drawn up in the country of manufacture.

Article 2

1. A first successive amount of a value corresponding to 1 180 000 ECU for the products falling within heading No ex 50.09, and to 1 582 000 ECU for the products falling within heading Nos ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04, shall be allocated among the Member States; the respective shares of the Member States which subject to Article 5 shall be valid from 1 January to 31 December 1986, as regards Member States of the Community of Ten and from 1 March to 31 December 1986 as regards Spain and Portugal, shall correspond to the following values:

- (a) for the products falling within heading No ex 50.09, referred to in Article 1 (1)

	(ECU)
Benelux	54 000
Denmark	54 000
Germany	494 000
Greece	37 400
Spain	25 500
France	270 000
Ireland	35 400
Italy	109 000
Portugal	10 500
United Kingdom	90 200

- (b) for the products falling within heading Nos ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04, referred to in Article 1 (1):

	(ECU)
Benelux	54 000
Denmark	138 000
Germany	206 500
Greece	13 000
Spain	20 500
France	588 000
Ireland	35 400
Italy	54 500
Portugal	1 500
United Kingdom	470 600

2. The second successive amount of each of the quotas referred to in Article 1 (1) and corresponding to 1 180 000 and 487 000 ECU, respectively, shall constitute the reserve.

3. Regulation (EEC) No 2779/78⁽¹⁾ and (EEC) No 289/84⁽²⁾ shall apply for the purposes of determining the equivalent value in national currencies of amounts expressed in ECU.

Article 3

1. If 90 % or more of one of a Member State's initial shares as specified in Article 2 (1), or of that share minus the portion returned to the reserve where Article 5 is applied, has been used up, that Member State shall without delay, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit, to the extent permitted by the amount of the reserve.

2. If, after one or other of its initial shares has been used up 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions imposed by paragraph 1, draw a third share, equal to 7,5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit.

3. If, after one or other of its second shares has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the same conditions, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue to apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1, 2 and 3, a Member State may draw shares lower than those fixed in those paragraphs if there are grounds for believing that those fixed may not be used up. It shall inform the Commission of its reasons for applying this paragraph.

Article 4

Supplementary shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1986.

Article 5

Member States shall return to the reserve, not later than 1 October 1986 the unused portion of their initial share which, on 15 September 1986, is in excess of 20 % of the initial amount. They may return a larger quantity if there are reasons to believe that such quantity might not be used.

Each Member State shall, not later than 1 October 1986, notify the Commission of the total quantities of the said goods imported up to and including 15 September 1986 and charged against the appropriate Community tariff quota, and any quantities of the initial shares returned to the corresponding reserves.

Article 6

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall, as soon as it has been notified, inform each State of the extent to which the reserves have been used up.

It shall inform the Member States, not later than 5 October 1986 of the amounts still in reserve after amounts have been returned thereto pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which uses up a reserve is limited to the balance available and to this end shall specify the amount thereof to the Member State making the last drawing.

Article 7

1. The Member States shall take all measures necessary to ensure that supplementary shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their accumulated shares in the Community tariff quotas.

2. The Member States shall ensure that importers of the products in question have free access to the shares allocated to them.

3. The Member States shall charge imports of the said goods against their shares as and when such goods are declared for customs purposes to be for free circulation.

⁽¹⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1978, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 33, 4. 2. 1984, p. 2.

4. The extent to which a Member State has used up its share shall be determined on the basis of imports charged in accordance with paragraph 3.

Article 8

At the request of the Commission, Member States shall inform it of imports of the products concerned actually charged against their shares.

Article 9

The Member States and the Commission shall cooperate closely in order to ensure that this Regulation is observed.

Article 10

This Regulation shall enter into force on 1 January 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1985.

For the Council

The President

J.-C. JUNCKER

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

MODELLER TIL FREMSTILLINGSCERTIFIKAT

MUSTER DER HERSTELLUNGSBESCHEINIGUNG

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

MODEL CERTIFICATE OF MANUFACTURE

MODELOS DE CERTIFICADO DE FABRICACIÓN

MODÈLES DE CERTIFICAT DE FABRICATION

MODELLI DI CERTIFICATO DI FABBRICAZIONE

MODELLEN VAN CERTIFICAAT VAN VERVAARDIGING

MODELOS DE CERTIFICADO DE FABRICO

(¹) Hvorvidt det drejer sig om antal dele, meter, m² eller kilo.
(²) Valuta, der er anført i købekontrakten.
(³) Ikke anvendte overstreges.

1 Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)		2 Nummer		00000	
3 Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)		CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE PRODUKTER AF SILKE ELLER BOMULD udstedt med henblik på opnåelse af præfe- rencetoldbehandling i Det europæiske økonomiske Fællesskab			
6 Sted og dato for indskibning — transportmiddel		7 Supplerende oplysninger			
8 Mærker og numre — Antal kolli og deres art — NØJE BESKRIVELSE AF VARERNE			9 Mængde (¹)	10 Værdi fob (²)	
11 DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS PÅTEGNING Undertegnede erklærer, at: — ovenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder håndvævede produkter fremstillet af landsbyhåndværkere i det land, der er anført i rubrik nr. 4; — hvert stykke er: — i hver ende forsynet med et godkendt stempel (³), — forsynet med en plombe nr. (³)					
12 Kompetent myndighed (navn, adresse, land)			Sted Dato		
			(Underskrift) (Stempel)		

(¹) Angeben, ob es sich um Stück, Meter, Quadratmeter oder Kilogramm handelt.
(²) In der im Kaufvertrag angegebenen Währung.
(³) Nichtzutreffendes streichen.

1 Ausführer (Name, vollständige Anschrift, Land)		2 Nummer	00000	
3 Empfänger (Name, vollständige Anschrift, Land)		BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE ERZEUGNISSE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE ausgestellt für die Zulassung zur zoll- tariflichen Vorzugsregelung in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft		
6 Ort und Datum der Verschiffung — Beförderungsmittel		7 Zusätzliche Angaben		
8 Zeichen und Nummern — Anzahl und Art der Packstücke — GENAUE BESCHREIBUNG DER ERZEUGNISSE		9 Menge (¹)	10 Wert fob (²)	
11 SICHTVERMERK DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE Der Unterzeichnende bescheinigt, daß die vorstehend bezeichnete Sendung ausschließlich auf Handwebstühlen in ländlichen Betrieben des in Feld Nr. 4 angegebenen Landes hergestellte Gewebe enthält; — Jedes Stück { am Anfang und am Ende mit einem zugelassenen Stempel (³) mit einer Plombe Nr. (³) } versehen ist.				
12 Zuständige Behörde (Name, vollständige Anschrift, Land)		Ort Datum (Unterschrift) (Stempel)		

(¹) Αναφέρατε εάν πρόκειται περί αριθμού τεμαχίων, μέτρων, τετραγωνικών μέτρων ή κιλών.
(²) Στο νόμισμα της συμβάσεως πώλησως.
(³) Να διαγραφεί η περιττή ένδειξη.

1 Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)		2 Αριθμός	00000	
3 Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)		ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΜΕΤΑΞΕΩΤΑ Ή ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΦΑΝΘΕΙ ΜΕ ΑΡΓΑΛΕΙΟ παραδίδεται για να χρησιμεύσει για την επίτευξη της απολαβής του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας		
6 Τόπος και χρονολογία αποστολής — Μέσο μεταφοράς		7 Συμπληρωματικά στοιχεία		
8 Σημεία και αριθμοί — Αριθμός και είδος των δεμάτων — ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ		9 Ποσό- τητα (¹)	10 Αξία fob (²)	
11 ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ο υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι: — η αποστολή με την παραπάνω περιγραφή περιέχει αποκλειστικά υφαντουργικά προϊόντα που έχουν υφανθεί με αργαλειό από οικοτεχνίτες της χώρας που αναφέρεται στο τετράγωνο αριθ. 4* — καθε τόπι φέρει: — στην αρχή και στο τέλος, εγκεκριμένη σφραγίδα (³)* — μολυβδασφάλιση αριθ. ... (³).				
12 Αρμόδια υπηρεσία (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)		Εν στις		
		(Υπογραφή)		(Σφραγίδα)

(1) Indiquer s'il s'agit d'un nombre de pièces, de mètres, de m² ou de kilogrammes.
(2) Dans la monnaie du contrat de vente.
(3) Biffer la mention inutile.

1 Exportateur (Nom, adresse complète, pays)		2 Numéro	00000
3 Destinataire (Nom, adresse complète, pays)		CERTIFICAT CONCERNANT LES PRODUITS DE SOIE OU DE COTON, TISSÉS SUR MÉTIERS A MAIN délivré en vue de l'obtention du bénéfice du régime tarifaire préférentiel dans la Communauté économique européenne	
		4 Pays de fabrication	5 Pays de destination
6 Lieu et date d'embarquement — moyen de transport		7 Données supplémentaires	
8 Marques et numéros — nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DÉTAILLÉE DES MARCHANDISES		9 Quantité ⁽¹⁾	10 Valeur fob ⁽²⁾
11 VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE Je soussigné, certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement des produits textiles fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural du pays indiqué dans la case n° 4; — chaque pièce est munie { au début et à la fin, d'un cachet agréé ⁽³⁾ d'un plomb n° ⁽³⁾ .			
12 Autorité compétente (Nom, adresse complète, pays)		À , le (Signature) (Sceau)	

(1) Indicare se si tratta di un numero di pezze, di metri, di m² o di chilogrammi.
(2) Nella moneta del contratto di vendita.
(3) Cancellare la menzione inutile.

1 Esportatore (nome, indirizzo completo, paese)		2 Numero		00000	
3 Destinatario (nome, indirizzo completo, paese)		CERTIFICATO RELATIVO AI PRODOTTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO rilasciato per ottenere il beneficio del regime tariffario preferenziale nella Comunità economica europea			
		4 Paese di fabbricazione		5 Paese di destinazione	
6 Luogo e data d'imbarco — Mezzo di trasporto		7 Dati supplementari			
8 Marche e numeri — Numero e natura dei colli — DESIGNAZIONE DETTAGLIATA DELLE MERCI		9 Quantità ⁽¹⁾		10 Valore fob ⁽²⁾	
11 VISTO DELL'AUTORITÀ COMPETENTE Il sottoscritto certifica che : — la partita descritta sopra contiene esclusivamente prodotti tessili fabbricati su telai a mano dall'artigianato rurale del paese indicato nella casella n. 4 ; — ogni pezza è munita: — all'inizio e alla fine, di un marchio riconosciuto dalle autorità ⁽³⁾ . — di un sigillo di piombo n. ⁽³⁾ .					
12 Autorità competente (nome, indirizzo completo, paese)		A il (Firma) (Sigillo)			

(¹) Aantal aan te duiden in stukken, meters, vierkante meters of kilogrammen.
(²) De munt van het verkoopcontract.
(³) Onnodige schrappen.

1 Exporteur (naam, volledig adres, land)		2 Nummer	00000	
3 Geadresseerde (naam, volledig adres, land)		CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VER- VAARDIGDE PRODUCTEN VAN ZIJDE OF KATOEN afgeleverd met het oog op het bekomen van de voordelen van het regime der tariefpreferenties in de Europese Economische Gemeenschap		
6 Plaats en datum van inschepping — vervoermiddel		7 Bijkomende gegevens		
8 Merken en nummers — aantal en soort der colli — NAUWKEURIGE OMSCHRIJVING VAN DE GOEDEREN		9 Hoeveel- heid (¹)	10 fob- waarde (²)	
11 VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT: Ik, ondergetekende, verklaar dat de hierboven omschreven zending uitsluitend producten bevat welke in de huis- industrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd in het land aangeduid in vak nr. 4. — leder stuk is voorzien { aan het begin en aan het einde, van een erkend stempel (³) van een loodje nr. (³)				
12 Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)		Te de (Handtekening) (Stempel)		

(1) Indicar se se trata de um número de peças, de metros, de m² ou de quilogramas.
(2) Na moeda do contrato de venda.
(3) Riscar a menção inútil.

1 Exportador (Nome, endereço, completo, país)		2 Número	00000	
3 Destinatário (Nome, endereço completo, país)		CERTIFICADO RELATIVO AOS PRODUTOS DE SEDA OU DE ALGODÃO, TECIDOS EM TEARES MANUAIS emitido tendo em vista a obtenção do benefício do regime pautal preferencial na Comunidade Económica Europeia		
6 Lugar e data de embarque – meio de transporte		7 Dados suplementares		
8 Marcas e números – números e natureza dos volumes – DESIGNAÇÃO PORMENORIZADA DAS MERCADORIAS		9 Quantidade (1)	10 Valor FOB (2)	
11 VISTO DA AUTORIDADE COMPETENTE Eu, abaixo assinado, certifico que a encomenda acima descrita contém exclusivamente produtos têxteis fabricados em teares manuais pelo artesanato rural do país indicado na casa nº 4; — todas as peças são acompanhadas { no início e no fim, de um selo autorizado (3) de um chumbo nº (3) }				
12 Autoridade competente (Nome, endereço completo, país)		 (Assinatura) (Selo)		

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Fremstillingsland Herstellungsland Χώρα κατασκευής Country of manufacture País de fabricación Pays de fabrication Paese di fabbricazione Land van vervaardiging País de fabrico	Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autoridad competente Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
Indien Indien Ινδία India India Inde India India Índia	Textile Committee eller (for stoffer af silke) oder (für Gewebe aus Seide) ή (για μεταξωτά υφάσματα) or (for silk fabrics) (para los tejidos de seda) ou (pour les tissus de soie) o (per i tessuti di seta) of (voor weefsels van zijde) (para os tecidos de seda) Central Silk Board
Pakistan Pakistan Πακιστάν Pakistan Pakistán Pakistan Pakistan Pakistan Paquistão	Export Promotion Bureau
Thailand Thailand Ταϊλάνδη Thailand Tailandia Thaïlande Tailandia Thailand Tailândia	Department of Foreign Trade
Bangladesh Bangladesch Μπαγκλαντές Bangladesh Bangladesh Bangladesh Bangladesh Bangladesh Bangladesh	Export Promotion Bureau
Laos Laos Λάος Laos Laos Laos Laos Laos Laos Laos	Service national de l'artisanat et de l'industrie
Sri Lanka Sri Lanka Σρι Λάνκα Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka	Department of Commerce

Fremstillingsland Herstellungsland Χώρα κατασκευής Country of manufacture País de fabricación Pays de fabrication Paese di fabbricazione Land van vervaardiging País de fabrico	Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autoridad competente Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
El Salvador El Salvador Ελ Σαλβαδόρ El Salvador El Salvador El Salvador El Salvador El Salvador El Salvador	Dirección de comercio internacional
Honduras Honduras Ονδούρα Honduras Honduras Honduras Honduras Honduras Honduras	Dirección general de comercio exterior
Indonesien Indonesien Ινδονησία Indonesia Indonesia Indonésie Indonesia Indonesië Indonésia	Ministeriet for handel og kooperativer Ministerium für Handel und Genossenschaften Υπουργείο Εμπορίου και Συνεργατισμών Department of Trade and Cooperatives Ministerio de Comercio y de Cooperativas Ministère du commerce et des coopératives Ministero del commercio e delle cooperative Ministerie van Handel en Coöperatieven Ministério do Comércio e das Cooperativas
Guatemala Guatemala Γουατεμάλα Guatemala Guatemala Guatemala Guatemala Guatemala	Dirección de comercio interior y exterior
Argentina Argentinien Αργεντινή Argentina Argentina Argentine Argentina Argentinië Argentina	Secretaría de Estado y comercio y negociaciones económicas internacionales